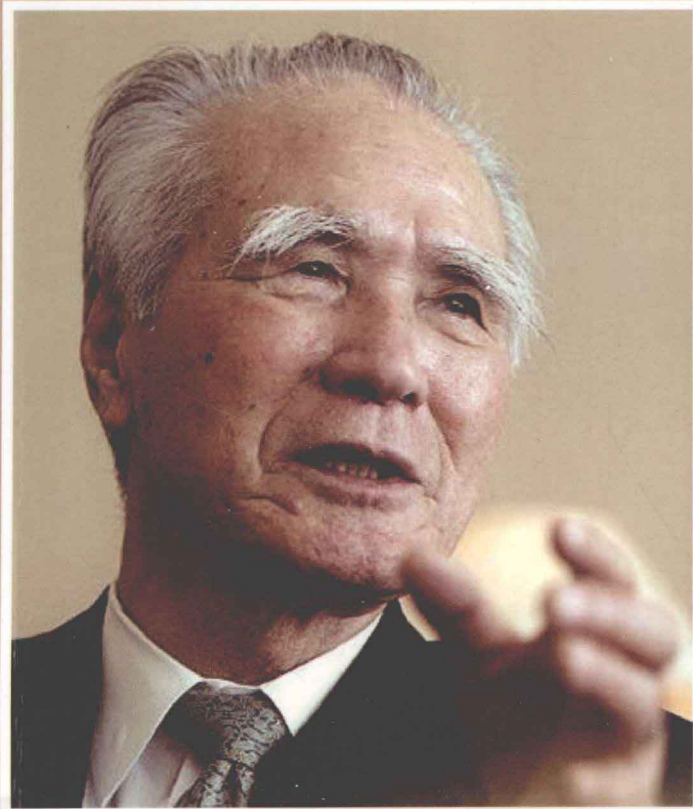


「村山谈话」とは何か



『村山谈话』

到底是什么？

〔日〕村山富市 佐高信 著
陈应和 译

“村山谈话”与“参拜靖国神社”势不两立

作为经历战争的幸存者，我必须向国内外人民发表一份讲话，坦诚地反省殖民地统治与对外侵略的行为，回顾战争带给人类的惨重灾难，总结战后50年走过的道路及今后日本的发展方向。

——日本前首相村山富市

人民东方出版传媒

People's Oriental Publishing & Media



东方出版社
The Oriental Press

『村山谈话』

『村山谈话』とは何か
到底是什么？

〔日〕村山富市 佐高信 著
陈应和 译



本书由东北亚开发研究院资助出版

人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media
 东方出版社
The Oriental Press

图书在版编目 (CIP) 数据

“村山谈话”到底是什么? / (日) 村山富市, (日) 佐高信 著;
陈应和 译. —北京: 东方出版社, 2013. 5
ISBN 978-7-5060-6320-3

I. ①村… II. ①村… ②佐… ③陈… III. ①村山富市—生平事迹
②政治—研究—日本 IV. ①K833.137=5 ②D731.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 093268 号

“村山谈话”到底是什么?

(CUNSHAN TANHUA DAODI SHI SHENME?)

作 者: [日] 村山富市 佐高信
译 者: 陈应和
责任编辑: 徐 玲 袁 园
出 版: 东方出版社
发 行: 人民东方出版传媒有限公司
地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 166 号
邮政编码: 100706
印 刷: 三河市金泰源印装厂
版 次: 2013 年 7 月第 1 版
印 次: 2013 年 7 月第 1 次印刷
印 数: 1—5000 册
开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32
印 张: 5.875
字 数: 108 千字
书 号: ISBN 978-7-5060-6320-3
定 价: 29.00 元
发行电话: (010) 65210056 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210012

中文版序

村山富市

执笔于战后 65 周年 2012 年 8 月 15 日

最近，由角川书店出版的《“村山谈话”到底是什么》一书就要翻译出中文版了。本书作为我与评论家佐高信先生的共同著作于 2009 年出版发行。有机会也能让中国人民阅读本书，我从内心表示深深的谢意。

在第二次世界大战结束 50 周年的转折期，我正好担任总理大臣职务。作为亲身经历过战争的幸存者，我必须向国内外人民发表一份讲话，坦诚地反省殖民地统治与对外侵略的行为，回顾战争带给人类的惨重灾难，总结战后 50 年走过的道路及今后日本的发展方向。“村山谈话”聚各界人士睿智之大成。与佐高先生的对话详细介绍了上述思考的来龙去脉。

我希望更多的邻国人民知道，第二次世界大战后的日本

以和平宪法作为立国之本，发展到今天，已经与第二次世界大战前的军国主义时期有天壤之别。我本人更是旗帜鲜明地将和平宪法精神具体化，表现出与亚洲邻国之间共同努力、积极合作的姿态。日本为了达成这一目标，发誓今后会抱有诚意继续努力，以后的政府也会继承“村山谈话”的意志。

这本书记载了本人至今为止走过的道路。从1924年迄今，发生了很多事情。在这一时期，人们克服了各种各样的困难，如果将本人走过的路作为一个实例来讲述，我将感到非常荣幸。

中国和日本的关系是极其重要的两国关系，被称为“战略互惠关系”的中日之间迎来了新的历史时期。中日两国关系的良好发展，不仅有利于两国，还关系到亚洲地区的发展，而且对于世界也必定会带来良好的影响。这种趋势，今后将越发增强。两国人民在各种领域互相交流，增进理解，一定能够开创出和平富裕的未来。我发自内心希望这本书可以为实现这一目标作出一点贡献。

译者序

大分县渔民家庭出生的日本前首相村山富市是一位有良心、有历史责任感的政治家。作为日本第 81 代内阁总理大臣，在败战 50 周年的节点上，发表了颇具争议的“村山谈话”。

以村山富市首相为首的日本政府，以“村山谈话”的形式来纪念战败 50 周年的特殊日子，是历史的必然，也是当时国际形势与日本国内形势使然。作为第二次世界大战中最残忍的两个法西斯国家之一的德国，非但没有推卸其战争责任，还积极协助国际社会追剿那些逃亡到世界各地隐姓埋名的纳粹战犯，得到了战争受害者与国际社会的普遍理解。日本的做法却与之形成了鲜明的对比。为此，战争受害国，特别是

亚洲受害者，无一不对日本始终保持着一份应有的警惕。这对在“失去的十年”中苦苦经营的、对东南亚国家又有严重依赖的日本经济复苏来说，无疑是“雪上加霜”的事。而“村山谈话”，在某种程度上，缓解了外界对日本的这种不信任感。

政治人物，大多是“屁股决定脑袋”。再伟大的那个政治家，似乎也都不能免俗。以村山富士为首的村山内阁，当然也没有能够跳出这个“窠臼”。作为联合政权中最大政党的社会党，执政前对自卫队、日本的国旗、国歌等均持反对态度。但是，执政以后，完全是180度的大转变。村山富士在本书中除了披露了“村山谈话”出台前一些鲜为人知的内幕外，也对其态度的转变进行了适当的辩解。

“村山谈话”之所以成为日本后续各届内阁“标杆式”的对外口径，就在于：一、其内容是当时各政党积极协调、妥协的产物；二、迄今为止日本政府没有像德国政府那样对过去的战争罪行做出明确地“历史结论”，内阁成员也屡有“失言”。“村山谈话”虽然对过去那场惨绝人寰的战争做了反省，却流于形式，轻描淡写。正如书中说到的那样，谈话的关键内容都在政党、政治人物之间的相互协调中被“和谐”了。但是，当日本外交需要时、当外界质疑其逃避战争责任时，“村山谈话”就成为其应付、搪塞之籍口。

中国人有“四十而不惑”的说法。中日邦交正常化至今正值“不惑”之年。然而，不可否认的是，今天的中日关系，已经走到了一个“拐点”，虽然彼此都在“隔空喊话”，

要为“中日战略互惠关系”注入新的活力，但中方的期待，得到的却只是日方“只听楼梯响，不见人下来”的回应。而最近十多年来日本国内政治的发展，除了没有在文字上修改《宪法》第九条外，正在一步步地突破战败后国际社会为严防其军国主义复活所设置的各种限制，高调“成为正常国家”。防卫厅改防卫省、放弃“武器出口三原则”、纵容右翼势力煽动民意……如此等等，不一而足。完全背离了村山富市先生等有过战争体验的老一辈政治家的良好愿望，把日本引向了自我孤立的境地。

“村山谈话”的历史意义，就是促使村山内阁及其以后的历届政府均承认过去的殖民统治和侵略行径，不管首相本人心里怎么想，持什么样的历史观，都不能反悔，不能再公然美化那场战争。除非哪届内阁做出决议，取消这个谈话。而如果真有哪个首相敢这么做，就说明那时的日本已经踏上了危险的亡国之路。

前言

“田母神骚动”是怎么回事？

佐高信

2009年7月

“日本是侵略国家吗？”

006

2008年11月，时任日本航空自卫队最高司令官的田母神俊雄以此为题，发表了民间有奖征文。他的这一举动，引起了日本国会和媒体的广泛关注与争论。防卫大臣浜田靖一表示，“站在日本航空自卫队最高司令官的立场，公开发表与政府见解不相同的意见是非常不合适的，这与他的身份不相符”。随后，他解除了田母神俊雄的职务。

这就是所谓的“田母神骚动”，他那些耸人听闻的发言，完全是为了制造社会轰动效应。

“说我们国家是侵略国家，这完全是冤枉！”

“我们国家是被蒋介石拖入日中战争的受害者！”

“现在已经查明，偷袭珍珠港事件，就是美国为了把日本拖入战争而精心设计的陷阱”等等。

事实上，对田母神的这一历史观多是质疑的声音。比如，日本拓殖大学大学院教授森本敏就提出质疑：

“田母神的论文纯粹就是一篇感想文，他从别人的评论当中摘取适合自己想法的论点来展开自己的感想。仅仅持有如此历史观的人，能在自卫队里身居高位，并在复杂的国际环境中指挥自卫队，担任国防重任，这就不得不让人对防卫省的人才培养制度、教育制度产生疑问。”（《新潮 45》，2009 年 1 月号）

保阪正康也指出，田母神俊雄是对历史“断章取义”。

“我没打算与田母神展开讨论，首先，他是站在‘解释现象’的立场上看历史的。……尽管炸死张作霖一事早在过去 60 多年的研究中证实就是关东军干的，但是，经过几本书来回引用后，最后竟然变成是‘共产国际的阴谋’。”（《诸君！》，2009 年 2 月号）

历史学家秦郁彦也指出：

“田母神为了自圆其说，所列举的各种文献，全都是被称之为‘阴谋史观’的作品，其论据也都含混不清。”

田母神还遭到了来自保守论坛的集中炮轰。当然，也有一些不负责任的鹰派文化人叫嚣道：“说得好！”

其实，田母神俊雄的论文本身就是读了这些鹰派文化人写的与事实不符的书以后的感想文。

田母神最初提到的“保卫日本”到底是什么东西呢？作

为自卫队制服组里最高机构的统合幕僚会议议长栗栖弘臣在其2000年（平成十二年）出版的《创设日本国防军》（小学馆文库）一书中断言，“保卫祖国”绝对不仅是“保卫国民的财产、生命”。可以看出田母神很好地继承了这位前辈的教诲。

1978年，栗栖弘臣就因为令世人震惊的“超法规发言”——“要是没有有事法制，在遭到侵略的时候，日本自卫队就不得不超越法规进行活动”而被时任防卫长官的金丸信解除职务。

栗栖弘臣表示，“自卫队的任务是保卫祖国，但是，很多人把它误解为是保卫国民的生命与财产”，而且“政治家、媒体往往也使用这样的言语”，其实，这是警察的职责。他还强调说：“自卫队的任务是捍卫祖国的独立与和平。”

那么，他所强调的“祖国”是什么概念呢？

“以天皇制为中心，享有一体感的民族、民族意识和国民意识”，也就是战争中的“国体”。这是把“自卫队是大日本帝国的军队”这一意识原原本本地继承了过来。

这一点与麻生（太郎）首相有共同之处。麻生首相的“养育之亲”，曾经起到“老师作用”的深町纯亮于2008年11月28日出版的《朝日周刊》上，就“村山谈话”发表过如下见解：

“村山这样的傻瓜总理整理出那样一种发言（村山谈话），居然变成了一种政府见解。（麻生首相）作为其继任者，没有必须沿袭的道理。要是听听麻生太郎内心深处的真

实想法，我认为他是‘反对村山谈话’的。我经常跟他说‘村山谈话很可笑’，时至今日，亚洲人被‘东京审判史观’洗了脑子，一直认为日本人是亚洲最不人道的。”

另外，田母神还声称日本是中日战争的受害者。

但是，对1931年（昭和六年）发生的中日战争爆发的开端满洲事变（柳条湖事件），无数证据都表明就是当时关东军作战主任参谋石原莞尔为主谋挑起的单方面事件。

拙著《石原莞尔之伪饰》（讲谈社文库）里对此也有过相关采访（取材）。

柳条湖事件的直接主谋尚未清楚时，当时满洲建国大学教授中山优曾就此事询问过石原莞尔，石原回答道：

“点火者是日方。当时那种场合，就像是干枯了的森林，在非常干燥的状态下，无论是哪一方，都难免不起火。你问我是否受到良心谴责。其实，我当时最关心的还是关东军怎样行动才不会损害天皇的御德。”

其后，石原继续出兵吉林、攻击锦州，继续其非道义的进攻。

但是，现在好像出现了所谓的“石原神话”。

当时，石原从以对苏作战为主的立场出发，提倡不扩大对华作战。虽然曾以关东军副参谋长的身份再次赴任，但因与东条英机等统制派的观点相对立，被调回内地，任京都的师长。时至今日，许多人从他第二次世界大战后转变为和平主义者的姿态上断定，他就是一个和平主义者。

但是，我认为石原做的事本身就是“一个纵火犯的灭火

作业”。我为此还遭到了信奉“石原是和平主义者”的人们的猛烈抗议。

田母神对石原莞尔的这样一种人生却没有任何反应，反而认为那完全是共产国际做的事。“一个纵火犯的灭火作业”什么的，石原莞尔之辈都还算不上。最多就像是小孩子为了好玩，弄出点小火警来高兴高兴而已。

骚动至今已经过去半年了。田母神因为那个争论成了传媒界关注的焦点人物，继续四处兜售他那偏执不变的历史观，甚至扬言要进行核武装。

一开始他就有“日本也应该用核武装起来”、“我要是战时指挥官的话，也会用核武器报复美国”（在外国记者俱乐部会见时的发言）等言论。现在更是奇谈怪论满天飞：

“说真心话，要保卫祖国，就不能无视‘核’。”（《日本不是“侵略国家”》，海龙社）

“一定要击落大浦洞。”（《现代周刊》，2009年4月11日号）

其核心内容，正如保守论坛指出的那样，不过就是把鹰派精英人物的主张重新剪贴拼凑了一下，并没有提出什么新鲜话题。

如果回过头来重新审视这个所谓的田母神骚动，就可以看出它只不过就是产生类似田母神这样的鹰派精英的一个偶发事件而已。

身为空军司令官，却不顾自己的身份，炮制出带有“摘录阴谋史观”内容的论文来投稿。而且还不顾水平之拙劣，

竟然以司令官的位置到鹰派精英们经常“下凡”的地方继续活动。

但是，如果说田母神俊雄的论文提出了问题，那么，喜欢报导毫无根据的奇谈怪论的媒体则起到了推波助澜的作用，且日本国民当中也存在支持这一观点的风潮。

媒体非常有意思，他们竟然担心起用鹰派精英有可能把事态引向不可控制的方向。

田母神骚动通过媒体被逐渐放大了。

不仅仅是我一个人担心这样的事要是通过小泉（小泉纯一郎，前首相）式的人物被放大了，就更加麻烦。而且，在这样一个充满火药味的时代，这种风潮就这样不清不白地保留了下来，这是相当危险的。怀有同样担忧的，还有村山富市前首相。与他的对话，就是现在呈现在大家面前的这本书。

晚年的后藤田正晴（警察官僚出身，历任内阁官房长官、副总理、法务大臣等职）先生曾经对村山富市先生说道：

“大家一直都认为我是偏右的，可最近又说我是偏左的了。这是因为我对修改宪法会导致全民议论上升，最终导致狭隘的民族主义横行表示出自己的担心。”

村山先生很赞同后藤田先生的看法。但是，一些人却认为这样的倾向不过是“蝼蚁一穴”。虽然如此，如若任其自流，必将出现不可收拾的局面。

如果回顾第二次世界大战前，我们可以看到，正是因为忽略了类似的“小小蚁穴”，没有着手去应对，最终导致那

场无谋之战。不能再犯过去的错误了，是后藤田先生与村山先生的共识。

能请到村山先生出来一起对话，还有一个更大的理由。

在与田母神有同样思维方式的人眼里，村山先生及其当政时期发表的“村山谈话”，就是一颗必欲除之而后快的“眼中钉”。

“村山谈话什么的，应该好好地验证一下，它是否能得到全体日本国民的认可，还是个疑问。”（2008年11月3日，田母神俊雄会见记者时的发言）

“我今天算是明白村山谈话的真正目的了，它就是一个压制言论的工具。”（2008年11月11日，在参议院外交防务委员会会议之后，田母神俊雄会见记者时的发言）

所有鹰派文化人甚至把“村山谈话”形容为是给继任历代首相留下的“踏画”。^①

“村山谈话”真那么招人记恨吗？

说起村山先生，无论是左派还是右派，都对其独特的人格魅力钦佩不已。

“作为首相，还是社会党的委员长村山富市合适。只有拥有如此职业生涯、如此人格魅力的委员长担任首相，才能够在沉着应对国际问题的同时，促进社会党的变化。”

1994年6月27日，在记者招待会上如此支持村山先生的，是现任东京都知事，当时的自民党众议院议员石原慎

① 转义为强行检验某人思想、立场的一种手段——译注。

太郎。

而且，作家司马辽太郎也曾经希望以“渔家小子是如何当上首相的”为题，与村山先生做一个访谈。但是，由于老先生的突然离世，此事也就很遗憾地没有完成。

20世纪90年代，联合政府一成立，随即倒台的那些“短命政权”，就是因为政权中掺入了太多憎恶的感情。如此，有对村山先生恶语相向的政治家出现，也就不足为怪了。

但是，不管是谁，难道就没有一个不对村山富市恶语相向的政治家吗？

本书的目的，就是要向世人展示“村山谈话”背后的实情（内幕），介绍村山先生的人格魅力，清楚明白地告诉世人“一个渔家小子是如何创造出村山谈话的”。

同时也希望此书能够让那些皱着眉头说“村山谈话是坏东西”、“村山谈话需要改写”的人眉宇能舒展开来。

战后 50 周年之际的谈话（村山谈话）全文

村山富市 内阁总理大臣谈话

1995 年 8 月 15 日

014

上次大战结束以后，距今已过了 50 年的岁月。现在再次缅怀在那场战争中遇难的国内外众人时，感慨万端。

战败后，日本从被战火烧光的状况开始，克服了许多困难，建立起今天的和平与繁荣。这是我们的自豪。每一位国民在这个过程中都倾注了才智，作出了不懈的努力。对此我谨表示由衷的敬意。对于美国以及世界各国直至今日所给予的支援和合作，再次深表谢意。另外，我国同亚太近邻各国、美国以及欧洲各国之间能够建立起像今天这样的友好关系，对此我感到由衷的高兴。

今天，日本成为和平、富裕的国家，因此我们动辄忘掉这和平之尊贵与其来之不易。我们应该把战争的悲惨传给年